



FUNDACIÓ  
**SITGES**

**CONTRACTE DE PRESTACIÓ DE SERVEIS DE SUBTITULAT DEL SITGES-2018, FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA FANTÀSTIC DE CATALUNYA, ENTRE LA FUNDACIÓ SITGES, FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE CATALUNYA I L'EMPRESA SOFTITULAR, S.L.**

Sitges, 29 de juny de 2018

**REUNITS:**

D' una part, el senyor **Xavier DURAN MUÑOZ**, major d' edat, amb DNI 77.296.497Y, en nom i representació de la **FUNDACIÓ SITGES, FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE CATALUNYA** (d'ara endavant, la FUNDACIÓ), amb domicili a Sitges (08870), Carrer Sant Honorat 32, i NIF. núm. G64070592. Les seves facultats resulten del seu nomenament com a DIRECTOR GENERAL de la FUNDACIÓ segons acord de Patronat de la Fundació de data 4 de desembre de 2014, elevat a públic davant el Notari Sr. Óscar Marcos Sánchez Ferreiro en data 19 de desembre de 2014 y núm. de protocol 1.037.

I d' altra, el senyor Marc **BENITO BERTRÁN**, major d' edat, amb DNI 26749272L, en representació de l'empresa **SOFTITULAR, S.L.**, (d'ara endavant, l'adjudicatari) domiciliada a Barcelona (08015), carrer Vilamarí, 21, 3º, 2ª i NIF B60364932, en virtut d'escriptura de poders atorgada davant el notari Amador López Baliña de l'Il·lustre Col·legi de Catalunya en data a 29 de desembre de 2015 núm. de protocol 5886.

**MANIFESTEN:**

Que la FUNDACIÓ ha tramitat un expedient de contractació per procediment obert del servei de Subtitulat per a l'edició de 2018 del SITGES-2018, FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA FANTÀSTIC DE CATALUNYA.

Que, segons hi ha constància a l' expedient administratiu, ha resultat adjudicatària l'empresa SOFTITULAR, S.L. d'acord amb les següents;

**CLÀUSULES:**



## FUNDACIÓ SITGES

### **PRIMERA.- OBJECTE.**

L'objecte d'aquest contracte és la prestació i realització del servei de Subtitulat de pel·lícules llargmetratges i curtmetratges, corresponent a l'edició SITGES-2018, FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA FANTÀSTIC DE CATALUNYA que tindrà lloc a Sitges del 4 al 14 d'octubre de 2018.

### **SEGONA.- PLEC DE CLÀUSULES ADMINISTRATIVES.**

El Plec de clàusules administratives que regeixen aquesta contractació són part integrant d'aquest contracte.

L'**adjudicatari** accepta expressament el contingut del Plec en la seva integritat, el qual se signa juntament amb aquest document.

El servei contractat s'ajustarà als plecs, a l'oferta econòmica i al projecte de treball presentats per l'**adjudicatari** amb motiu d'aquesta contractació.

### **TERCERA.- VIGÈNCIA.**

La vigència del present contracte tindrà durada des de la seva signatura i com a molt tard fins el 31 de desembre de 2018.

### **QUARTA.- PREU DEL SERVEI.**

Els preus unitaris són:

- Preu per pel·lícula fins a 110 minuts a un idioma 638 € IVA no inclòs.
- Preu per sessió de curtmetratges fins a 100 minuts a un idioma 638 € IVA no inclòs.
- Preu per pel·lícula fins a 110 minuts a dos idiomes 758 € IVA no inclòs.
- Preu per sessió de curtmetratges fins a 100 minuts a dos idiomes 758 € IVA no inclòs.

El preu màxim d'adjudicació és de 90.000 Euros, més 18.900 euros d'IVA, i per tant suposa una despesa total de 108.900 euros.

Aquests preus inclouen l'ús de l' Spotting, de la traducció i la sincronització durant la projecció, el transport, la instal·lació a la sala, el lloguer dels equips i l'assistència tècnica.

Els preus unitaris són sense IVA.

SOFTITULAR, S.L col·laborarà amb la Fundació amb un patrocini d'un 5% del total de la facturació.



## FUNDACIÓ SITGES

Fins a un total de 66 pel·lícules, en 1 idioma, les despeses d'allotjament dels tècnics durant el festival es cobriran al 50% entre la FUNDACIÓ i SOFTITULAR, S.L. A partir d'aquesta quantitat de pel·lícules, SOFTITULAR, S.L es farà càrrec del 100 % de les despeses d'allotjament dels tècnics durant el Festival.

En el cas que el Festival s'hagi de fer càrrec del 50% del cost de l'allotjament dels tècnics, ho farà per un màxim de 5 tècnics i les habitacions s'assignaran dins el circuit d'hotels del Festival.

### **QUINTA.- REVISIÓ DE PREUS.**

No es preveu revisió de preus durant la vigència inicial segons consta en el Plec de Clàusules Administratives.

### **SEXTA.- FACTURACIÓ I PAGAMENT.**

El pagament de cada factura es farà efectiu als 30 dies de la data de recepció a la FUNDACIÓ mitjançant transferència bancària al número de compte que l'adjudicatari indiqui. El pagament es farà coincidir amb el dia 25 del mes. Les factures inclouran l'IVA desglossat.

### **SETENA.- PRESTACIÓ.**

El projecte de treball es el següent:

- Recepció dels materials de les pel·lícules a subtitular.
- Comprovació de la seva idoneïtat.
- Pautatge.
- Traducció.
- Control de qualitat tècnica.
- Revisió i correcció de l'idioma.
- Preparació per la sincronització.
- Instal·lació i comprovació dels equips a les sales.
- Coordinació amb la direcció i els departaments vinculats al Festival.
- Comprovació constant dels horaris i durades de les projeccions.
- Sincronització a les sales durant les projeccions.

Els subtítols de les pel·lícules hauran d'estar llestos abans de la primera data de projecció de cadascuna de les pel·lícules del Festival. Si per alguna raó els subtítols no estiguessin llestos en el moment de la primera data de projecció de la pel·lícula, aquests no podran ser facturats.



## FUNDACIÓ SITGES

El lliurament del material necessari per realitzar el subtítol de les pel·lícules es farà de forma gradual i amb la suficient antelació perquè l'empresa que realitza els subtítols hi pugui treballar.

El contractista s'entendrà incurs en mora pel transcurs dels terminis citats, no essent necessària intimació prèvia per part de la Fundació, i no tindrà dret a indemnització.

Per a la presentació dels subtítols a l'Auditori SOFTITULAR, S.L instal·larà una pantalla d'alta definició d'última generació i excel·lent lluminositat.

### **OCTAVA.- CONTRAPRESTACIONS.**

Contraprestacions de la **FUNDACIÓ**:

- Presència del logo de l'empresa com a "Proveïdor Oficial" als Diaris del Festival i al Catàleg General del Festival.
- Link de l'empresa al web del Festival.
- Presència del logo de l'empresa com a "Proveïdor Oficial" en els panells d'agraïment dels diferents espais del Festival.
- Dret a utilitzar a la seva estratègia de comunicació, el logo i la denominació de "Proveïdor Oficial del **SITGES - Festival Internacional de Cinema Fantàstic de Catalunya**".
- 2 invitacions per la gala d'inauguració i 2 invitacions per la gala de cloenda.
- 4 acreditacions de proveïdor all accés que dona accés a tots els espais del Festival.

### **NOVENA.- REQUISITS LEGALS.**

Al moment de la signatura d'aquest contracte, l'**adjudicatari** acredita, amb l'aportació dels certificats corresponents, estar donada d'alta del IAE i exempta de deutes amb la Seguretat Social i amb Hisenda.

Així mateix, l'**adjudicatari** acredita no haver incorregut en cap de les circumstàncies que es descriuen en l'article 60 del TRLCSP.

L'**adjudicatari** es compromet a donar compliment a les disposicions vigents en matèria de legislació laboral, social i de seguretat i higiene en el treball.



## FUNDACIÓ SITGES

L'adjudicatari autoritza a la **FUNDACIÓ** l'obtenció per via telemàtica dels certificats d'estar al corrent de pagament d'Hisenda, Seguretat Social, Generalitat de Catalunya i Ajuntament de Sitges durant tota la vigència d'aquest contracte.

### **DESENA.- CONFIDENCIALITAT.**

En el curs de la prestació dels serveis per l'adjudicatari, aquest pot ser que tingui accés a informació que sigui identificada per la part que la proporcioni com a confidencial o que per la seva naturalesa, tingui la consideració de confidencial. Cada part s'obliga a protegir la confidencialitat de la Informació, utilitzant almenys una diligència no inferior a la raonable. L'accés a la informació confidencial estarà limitat únicament al personal de l'adjudicatari dedicat a la prestació del servei.

### **ONZENA.- INDIVIDUALITAT DEL CONTRACTE.**

Aquest contracte es pacta amb expressa exclusió de qualsevol tipus de relació laboral i per a la realització d'una prestació de serveis.

Igualment, no es podrà considerar aquest document com a constitució de societat o associació, per la qual cosa la responsabilitat de cadascuna de les parts es limitarà al resultat de l'establert en les seves clàusules.

Els acords presos per cadascuna de les parts amb tercers seran absolutament aliens a l'altra part. Entre les parts no existeix cap relació de solidaritat o de subsidiarietat, de manera que cada part respondrà individualment de la seva actuació.

### **DOTZENA.- PROTECCIÓ DE DADES.**

La **FUNDACIÓ** és el Responsable del tractament de les dades personals de l'interessat i l'informa que aquestes dades seran tractades d'acord amb el que disposa el Reglament (UE) 2016/679 de 27 de abril de 2016 (GDPR). Aquest tractament es realitzarà exclusivament per a l'execució del contracte i les dades es conservaran indefinidament per a fins d'arxiu mentre hi hagi un interès mutu per a això. No està previst comunicar les dades a tercers (excepte per obligació legal), i si cal fer-ho per a l'execució del contracte, s'informarà prèviament a l'Interessat.

S'informa a l'Interessat que té dret a retirar el consentiment per tractar les dades en qualsevol moment i que, si exerceix aquest dret, s'haurà de procedir a la rescissió del contracte en els termes exposats en el mateix, ja que el tractament de dades és imprescindible per a l'execució del contracte. De la mateixa manera també podrà exercir els drets d'accés, rectificació, supressió i portabilitat de les seves dades i els de limitació o oposició al tractament dirigint-se a **FUNDACIÓ SITGES, FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE CATALUNYA, Sant Honorat, 32-34. 08870 Sitges (BARCELONA).** Email:



## FUNDACIÓ SITGES



administracio2@sitgesfilmfestival.com, i si considera que el tractament de dades personals no s'ajusta a la normativa vigent, també té dret a presentar una reclamació davant l'Autoritat de control ([www.agpd.es](http://www.agpd.es)).

### TRETZÈNA.- LEGISLACIÓ APLICABLE I JURISDICCIÓ.

En tot el material de difusió es vetllarà per la utilització del llenguatge inclusiu, així com de les seves imatges per tal que no difonguin continguts sexistes, d'acord amb la Llei Orgànica 3/2007, de 22 de març, per a la igualtat efectiva de dones i homes, la Llei 17/2015, de 21 de juliol, d'igualtat efectiva de dones i homes i la Llei 11/14, de 10 d'octubre, per a garantir els drets de lesbianes, gais, bisexuals, transgènere i intersexuals i per eradicar l'homofòbia, la bifòbia i la transfòbia.

Aquest contracte té naturalesa privada i es regirà pels seus pactes, la documentació que l'acompanya i per la normativa civil i mercantil espanyola. En cas de divergència entre les parts sobre la interpretació o execució del contracte que no es pugui resoldre de forma extra contenciosa, les parts se sotmeten a la Jurisdicció dels Jutjats i Tribunals de Vilanova i la Geltrú.

Llegit el present document les parts el troben conforme a les seves respectives voluntats i en prova de conformitat i perquè així consti, signen el present document, per duplicat, i a un sol efecte, en el lloc i data indicats en el encapçalament.

Per l'empresa adjudicatària	Per la Fundació
	

**Softitular, SL**  
Borrell, 71 pral 2a  
08015 Barcelona  
T 93 511 32 51  
Vilamarí, 21 3-2  
08015 Barcelona  
CIF B60364932





FUNDACIÓ  
**SITGES**

**ANNEX**

(Aquests plecs adjunts a l'anterior contracte, passen a formar part integrant del mateix, amb valor contractual).

**PLEC DE CLÀUSULES ADMINISTRATIVES  
PARTICULARS QUE REGULA EL CONTRACTE PER A  
LA PRESTACIÓ I LA REALITZACIÓ DEL SERVEI DE  
SUBTITULAT DE PEL·LICLES**





## FUNDACIÓ SITGES

### Índex de clàusules

1. Primera.-/ -finalitats del contracte.
2. Segona.-/ -òrgan de contractació.
3. Tercera.-/ -seguiment.
4. Quarta.-/ -objecte del contracte.
5. Cinquena.-/ -destinatari del contracte.
6. Sisena.-/ -règim jurídic.
7. Setena.-/ -valor estimat del contracte i preu.
8. Vuitena.-/ -període de vigència.
9. Novena.-/ -utilització de mitjans electrònics.
10. Desena.-/ -procediment de licitació i d'adjudicació.
11. Onzena.-/ -requisits i condicions per a la licitació.
12. Dotzena.-/ -primera part del procés de selecció de les empreses adjudicatàries: documentació a aportar per les empreses licitadores (sobre a).
13. Tretzena.-/ -segona part del procés de selecció de les empreses adjudicatàries: determinació de les ofertes més avantatjoses (sobre b).
14. Catorzena.-/ -documents i dades de les empreses licitadores de caràcter confidencial.
15. Quinzena.-/ -exempció de garantia provisional.
16. Setzena.-/ -termini de presentació de proposicions.
17. Dissetena.-/ -mesa de contractació.
18. Divuitena.-/ -obertura del sobres que contenen la documentació de les empreses licitadores.
19. Dinovena.-/ -renúncia o desistiment.
20. Vintena.-/ -classificació de les ofertes.
21. Vint-i-unena.-/ -acreditació documental prèvia a l'adjudicació del contracte.
22. Vint-i-dosena.-/ -garantia definitiva.
23. Vint-i-tresena.-/ -adjudicació, formalització i perfecció del contracte.
24. Vint-i-quatzena.-/ -designació de responsables per part de l'empresa.
25. Vint-i-cinquena.-/ -equip de treball a disposició del contracte.
26. Vint-i-sisena.-/ -obligacions de l'empresa adjudicatària.
27. Vint-i-setena.-/ -prerogatives de la Fundació.
28. Vint-i-vuitena.-/ -modificació del contracte.
29. Vint-i-novena.-/ -actualització i revisió de preus.
30. Trentena.-/ -variació de l'aptitud per contractar.
31. Trenta-unena.-/ -successió de l'empresa adjudicatària.
32. Trenta-dosena.-/ -obligacions de l'empresa adjudicatària en la utilització del català.
33. Trenta-tresena.-/ -confidencialitat de dades.
34. Trenta-quatzena.-/ -resolució d'incidències.
35. Trenta-cinquena.-/ -responsabilitats i penalitats.
36. Trenta-sisena.-/ -pagament del preu.
37. Trenta-setena.-/ -causes de resolució del contracte .
38. Trenta-vuitena.-/ -compliment d'obligacions derivades de disposicions sectorials i de clàusules socials.
39. Trenta-novena.-/ -jurisdicció competent.





## FUNDACIÓ SITGES

### PRIMERA – FINALITATS DEL CONTRACTE

El Contracte té com a finalitat la prestació i realització del servei de SUBTITULAT DE PEL·LÍCULES, LLARGMETRATGES I CURTMETRATGES PER AL SITGES - 2018 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA FANTÀSTIC DE CATALUNYA.

Amb aquesta finalitat mitjançant aquest contracte es seleccionaran les empreses que presentin les ofertes més avantatjoses en el seu conjunt, es definiran concretament les condicions i obligacions a què hauran d'ajustar-se els encàrrecs que es formalitzin en base a aquest contracte i es determinaran els estàndards comuns de prestació d'aquest servei.

### SEGONA – ÒRGAN DE CONTRACTACIÓ

L'òrgan de contractació és el Comitè Executiu de la FUNDACIÓ ò bé el DIRECTOR GENERAL segons la distribució de competències entre aquests òrgans.

L'adreça de la Fundació és al carrer Sant Honorat, 32. 08870-Sitges. El telèfon de contacte és: +34938949990.

El Perfil de contractant es troba ubicat al web del festival [sitgesfilmfestival.com](http://sitgesfilmfestival.com).

### TERCERA –SEGUIMENT

El seguiment del Contracte el farà el departament d'administració de la Fundació.

### QUARTA – OBJECTE DEL CONTRACTE

Aquest contracte té per objecte la prestació i realització del servei de SUBTITULAT de pel·lícules, llargmetratges i curtmetratges per al Sitges - 2018 Festival Internacional de Cinema Fantàstic de Catalunya.

La codificació del Vocabulari comú de productes (CPV) és 79530000-8 Serveis de traducció. 48740000-7 Paquets de software de traducció de llengües estrangeres.

### DESCRIPCIONS TECNIQUES I REQUISITS DEL SERVEI DE SUBTITULAT

- Subtitulació electrònica amb display de leds d'alta definició amb sincronització automàtica assistida amb la imatge projectada a les sales.
- A les pel·lícules que han d'ésser subtitulades a dos idiomes, subtitulació electrònica amb dos displays de leds d'alta definició sincronitzats entre sí perfectament en temps d'entrada i sortida dels subtítols i amb la sincronització automàtica assistida amb la imatge projectada a la sala.
- Quatre equips dobles de subtitulació de displays de leds d'alta definició instal·lats en quatre sales de projecció.
- Experiència demostrable de subtitulació de més de 50 pel·lícules en un sol festival en els darrers 5 anys.

Tasques coordinades amb la Direcció del Festival i els departaments vinculats (producció, coordinació de pel·lícules, etc).

### TERMINI D'EXECUCIÓ

El termini total de la prestació del servei de Subtitulat pel Sitges - 2018 Festival Internacional de Cinema Fantàstic de Catalunya correspondrà a l' exercici 2018.



## FUNDACIÓ SITGES

Els subtítols de les pel·lícules hauran d'estar llestos abans de la primera data de projecció de cadascuna de les pel·lícules al Festival. Si per alguna raó els subtítols no estiguessin llestos en el moment de la primera data de projecció de la pel·lícula, aquests no podran ser facturats.

El lliurament del material necessari per a realitzar el subtítolat de les pel·lícules es farà de forma gradual i amb la suficient antelació perquè l'empresa que realitzi els subtítols hi pugui treballar.

El contractista s'entendrà incurs en mora pel transcurs dels terminis citats, no essent necessària intimació prèvia per part de la Fundació, i no tindrà dret a indemnització.

### PENALITZACIONS AL CONTRACTISTA PER INCOMPLIMENT

Es preveu un regim de penalitzacions al contractista per als següents supòsits:

1. Compliment defectuós de la seva prestació.

Si es detecten errors en el subtítolat es penalitzarà el contractista a raó de 1 punt per cada error. S'entén per error cada paraula mal traduïda.

Els defectes de sincronització computaran 6 punts cada un si no impedeixen el posterior seguiment de la pel·lícula.

Per cada pel·lícula s'imposaran les següents sancions:

Fins a 15 punts                      Deducció de 100 euros

De 16 a 45 punts                    Deducció de 200 euros

De 46 a 100 punts                  Deducció de 350 euros

Mes de 100 punts                   Deducció de 600 euros

2. Demora del contractista en l'obligació de complir el contracte dins dels terminis parcials fixats per a la seva realització.

Si la demora NO impedeix la projecció de la pel·lícula dins les dates del Festival:

Una penalització del 25 per cent de l'import d'aquell treball.

Si la demora impedeix la projecció de la pel·lícula dins les dates del Festival es descomptarà del preu final com a tasca no entregada.

### CINQUENA – DESTINATARIS DEL CONTRACTE

Els serveis administratius del Fundació.

### SISENA – RÈGIM JURÍDIC

El Plec de clàusules administratives particulars i el Plec de prescripcions tècniques, ambdós amb caràcter contractual. L'empresa adjudicatària haurà de signar ambdós plecs.

- Directiva 2004/18/CEE, del Parlament Europeu i del Consell, de 31 de març de 2004, sobre la coordinació dels procediments d'adjudicació dels contractes públics d'obres, de subministraments i de serveis.
- Llei 9/2017, de 8 de novembre de Contractes del Sector Públic, pel que es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell.
- Reglament general de contractes de les administracions públiques, aprovat pel Reial decret 1098/2001, de 12 d'octubre (d'ara endavant RGLCAP).
- Reial decret 817/2009, de 8 de maig, pel qual es desenvolupa parcialment la Llei 30/2007, de 30 d'octubre, de contractes del sector públic.
- Llei 26/2010, de 3 d'agost, de règim jurídic i de procediment de les administracions públiques a Catalunya.



## FUNDACIÓ SITGES

- Llei 59/2003, de 19 de desembre, de signatura electrònica.
- Llei 29/2010, de 3 d'agost, de l'ús dels mitjans electrònics al sector públic de Catalunya.
- Decret 96/2004, de 20 de gener, pel qual es regula la utilització dels mitjans electrònics, informàtics i telemàtics en la contractació de la Fundació (d'ara endavant Decret 96/2004) i pel Decret 56/2009, de 7 d'abril, per a l'impuls dels mitjans electrònics a la Fundació de Catalunya (d'ara endavant Decret 56/2009).
- Llei 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal, i el Reial Decret 1720/2007, de 21 de desembre, pel qual s'aprova el reglament de desenvolupament de la Llei Orgànica 15/1999, de 13 de desembre.
- Llei 25/2013, de 27 de desembre, d'impuls de la factura electrònica i creació del registre comptable de factures en el Sector Públic.
- Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística i les normes que la desenvolupen.
- Reial decret legislatiu 1/2007, de 16 de novembre, pel qual s'aprova el Text refós de la Llei general de defensa dels consumidors i usuaris.
- De forma supletòria, per la resta de l'ordenament jurídic administratiu en els casos en què sigui aplicable a causa de la falta d'una norma contractual específica.
- La normativa del dret privat, que ha d'actuar amb caràcter supletori, en les qüestions que no es poden resoldre amb l'aplicació directa de les disposicions sobre contractació administrativa o de les normes generals del dret administratiu.

El desconeixement de les clàusules del contracte en qualsevol dels seus termes, dels altres documents contractuals que en formen part, i també de les instruccions o de la normativa que resultin d'aplicació en l'execució de la cosa pactada, no eximeix l'adjudicatari de l'obligació de complir-les.

### SETENA – VALOR ESTIMAT DEL CONTRACTE I PREU

7.1 D'acord amb l'article 101. de la Llei 9/2017, de 8 de novembre de Contractes del Sector Públic, pel que es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell, tots els preus o valors econòmics referits en aquest Plec s'expressen sense l'IVA que pugui correspondre, que es considera partida independent.

7.2 El valor estimat del Contracte, de conformitat amb els criteris establerts en l'article 101. de la Llei 9/2017, de 8 de novembre de Contractes del Sector Públic, pel que es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell, s'ha calculat sobre la base de l'import dels serveis adjudicats en el darrer any de vigència de l'anterior contracte i tenint en compte la despesa que potencialment es generaria durant tota la possible durada del Contracte. En tot cas, aquest valor té caràcter orientatiu i no vinculant.

Seguint aquests criteris, el valor màxim estimat del contracte es fixa per a tota la seva durada en 90.000 euros ( NORANTA MIL EUROS), IVA exclòs (més 18.900 euros, DIVUIT MIL NOU-CENTS EUROS, en concepte d'IVA).

Per a la prestació i realització del servei de Subtitulat del Sitges – 2018, Festival Internacional de Cinema Fantàstic de Catalunya, els preus unitaris per pel·lícula són els que detallen a continuació:

Preu per pel·lícula fins a 110 minuts a un idioma 638 € IVA no inclòs.



## FUNDACIÓ SITGES

Preu per sessió de curtmétratges fins a 100 minuts a un idioma 638 € IVA no inclòs.

Preu per pel·lícula fins a 110 minuts a dos idiomes 758 € IVA no inclòs.

Preu per sessió de curtmétratges fins a 100 minuts a dos idiomes 758 € IVA no inclòs.

D'acord amb això, s'abonarà a l'adjudicatari l'import pels serveis realment prestats fins el total del pressupost màxim de licitació. La despesa efectiva estarà condicionada per les necessitats reals de l'organització del Festival que, per tant, no resta obligada a dur a terme una determinada quantitat d'unitats, ni a gastar la totalitat de l'import indicat en el pressupost (que és una despesa màxima o indicativa que es preveu pel contracte).

Aquests preus inclouen l'ús de l' Spotting, de la traducció i la sincronització durant la projecció, el transport, la instal·lació a la sala, el lloguer dels equips i l' assistència tècnica.

El pressupost base de licitació, corresponent a la durada inicial del Contracte, es xifra en un valor màxim de 90.000 euros (NORANTA MIL) més 18.900 euros (DIVUIT MIL NOU-CENTS) en concepte d'IVA, amb càrrec del pressupost de l'any 2018.

Preu màxim total:	90.000 euros
Import Iva:	18.900 euros
IMPORT TOTAL LICITACIÓ (IVA inclòs):	108.900 euros

Els licitadors hauran d'igualar o disminuir en la seva oferta el pressupost de licitació, indicant l'IVA a aplicar mitjançant cada partida independent.

### VUITENA – PERÍODE DE VIGÈNCIA

El Contracte tindrà una durada inicial des de l'endemà de la data de signatura del contracte fins el 31 de desembre de 2018.

### NOVENA – UTILITZACIÓ DE MITJANS ELECTRÒNICS

D'acord amb les previsions establertes pel Decret 96/2004 i pel Decret 56/2009, el conjunt de tràmits, actuacions i notificacions que es facin durant la fase de licitació i adjudicació i durant la vigència d'aquest Contracte entre les empreses licitadores i la Fundació, es realitzaran preferentment amb mitjans electrònics, informàtics i telemàtics.

La formalització en document administratiu de l'adjudicació del Contracte s'efectuarà preferentment mitjançant signatura electrònica. Amb aquest objectiu, el representant legal de l'empresa adjudicatària haurà de posseir un certificat de signatura electrònica reconeguda de persona física amb dispositiu segur lliurat per qualsevol entitat de certificació classificada per l'Agència Catalana de Certificació.

### DESENA – PROCEDIMENT DE LICITACIÓ I D'ADJUDICACIÓ

El Contracte s'adjudicarà mitjançant procediment **obert** amb diferents criteris d'adjudicació. La tramitació de l'expedient es conceptua com de tramitació ordinària.

La licitació s'anunciarà en el Butlletí Oficial de la Província i en el Perfil de contractant de la Fundació.



## FUNDACIÓ SITGES

Els plecs de clàusules administratives particulars i de prescripcions tècniques que regulen aquesta licitació estan disponibles en el perfil del contractant de la Fundació. Les empreses licitadores podran sol·licitar informació addicional o aclariment de dubtes sobre el contingut dels plecs i la documentació a lliurar a l'adreça electrònica :

administracio2@sitgesfilmfestival.com.

El nombre màxim d'empreses adjudicatària que es podrà seleccionar serà d'una.

### ONZENA – REQUISITS I CONDICIONS PER A LA LICITACIÓ

Poden participar en aquest procediment obert totes les persones, espanyoles o estrangeres, que tinguin aptitud per a contractar, és a dir que tinguin personalitat i plena capacitat d'obrar, acreditin la solvència econòmica o financera i tècnica, en els termes establerts en aquest Plec, i que no estiguin incurses en cap de les circumstàncies de prohibició per contractar fixades en l'article 71 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic.

Cada empresa només pot presentar una sola proposició i un cop l'hagi lliurada només podrà ser retirada per motius justificats.

Per participar en la licitació, les empreses licitadores han de presentar dos sobres:

- Sobre A : un sobre amb la lletra A per a cada empresa licitadora.
- Sobre B : un sobre amb la lletra B per a cada empresa licitadora.

Les empreses licitadores han de presentar les seves proposicions en sobres tancats. Els sobres, que han d'anar identificats i han d'especificar la licitació a què concorren, han d'estar signats per l'empresa licitadora o per la persona que la representi, amb indicació del nom i cognoms o raó social de l'empresa, i han d'incloure exclusivament la documentació que s'especifica en aquest Plec per a cada un dels sobres.

A l'interior de cada sobre es farà constar, en un full independent, un índex del seu contingut, enunciat numèricament. Dintre dels sobres, la documentació haurà d'anar numerada i, sempre que sigui possible, en fulls a doble cara, i no enquadernada.

Així mateix, sens perjudici de la incorporació de les preceptives proposicions en format paper en els sobres A i B corresponents, que seran les que tindran validesa legal i seran objecte de valoració, s'aportarà còpia dels sobres A i B en format digital (WORD, PDF o compatibles), que en cap cas substitueix el contingut d'aquests sobres, amb declaració responsable que aquest format és un contingut fidel de les dades contingudes en els sobres esmentats (**Annex núm.2**). Aquestes còpies en suport digital s'introduiran cada una en el seu sobre respectiu, de tal manera que la còpia digital del sobre A s'haurà d'introduir en el sobre A i la còpia digital del sobre B s'haurà d'introduir en el sobre B. Cada còpia digital contindrà exclusivament les dades referides al seu corresponent sobre.

A la part externa de cada sobre ha de constar-hi clarament:

- Denominació i NIF de l'empresa licitadora, domicili, telèfon i adreça de correu electrònic de contacte.
- Identificació de l'expedient que es licita amb la seva denominació.
- Nom i cognoms del/de les representant/s que signen la proposició.
- Firma de l'empresa licitadora o persona que la representi.

Els documents a presentar poden ser:

- Originals.
- Còpies legitimades per un/a notari/a o fedatari/a públic/a.





## FUNDACIÓ SITGES

- Còpies simples. En aquest cas, el que resulti adjudicatari haurà de portar còpies compulsades o exhibir els originals.

Les empreses estrangeres presentaran tots els documents traduïts de forma oficial a la llengua catalana o castellana.

Les proposicions seran secretes i la seva presentació presumeix, d'una banda, l'acceptació incondicionada per part de l'empresa licitadora del contingut d'aquest Plec i del Plec de prescripcions tècniques i, d'altra banda, la declaració conforme reuneix tots i cadascun dels requisits per contractar.

Les empreses licitadores han de mantenir les seves ofertes durant un termini de cinc mesos des de la data de l'obertura de les proposicions.

### DOTZENA.- PROCÉS DE SELECCIÓ DE LES EMPRESES ADJUDICATÀRIES: DOCUMENTACIÓ A APORTAR PER LES EMPRESES LICITADORES (SOBRE A).

La Mesa de contractació qualificarà, en acte no públic, la documentació continguda en el sobre A, que inclou les característiques generals de les empreses licitadores, la seva capacitat d'obrar, representació i la seva classificació empresarial o solvència.

Les empreses que acreditin personalitat jurídica, capacitat d'obrar i tinguin el nivell de classificació o solvència requerit es consideraran admeses i, d'aquestes, la Mesa de contractació valorarà les proposicions presentades, als efectes de passar a la següent fase, aplicant els criteris d'adjudicació que es detallen més endavant.

Les empreses licitadores que no acreditin els requisits mínims de classificació empresarial o solvència que es fixen en aquesta clàusula en quedaran excloses, sense que es procedeixi a obrir els seu corresponent sobre "B".

El sobre "A" de documentació general ha d'incorporar els documents que s'assenyalen a continuació:

#### 12.1. EMPRESES NO INSCRITES EN EL REGISTRE ELECTRÒNIC D'EMPRESES LICITADORES DE LA FUNDACIÓ DE CATALUNYA (RELI)

a) Dades generals identificatives, d'acord amb el model que consta com **Annex núm 1** d'aquest Plec.

b) Personalitat jurídica i capacitat d'obrar de l'empresa i habilitació.

Les empreses espanyoles que siguin persones jurídiques han d'aportar l'escriptura de constitució o de modificació, en el seu cas, inscrita en el Registre Mercantil. També s'ha d'aportar còpia legitimada notarialment del NIF de l'empresa.

Les empreses espanyoles persones físiques han de presentar còpia legitimada notarialment del NIF o compulsada administrativament.

La capacitat d'obrar de les empreses no espanyoles d'Estats membres de la Unió Europea o signataris del Contracte sobre l'Espai Econòmic Europeu s'ha d'acreditar mitjançant l'aportació de la documentació que acrediti que consten inscrites en els registres professionals o comercials adients o la presentació de les certificacions que s'indiquen en l'**Annex núm.1** del RGLCAP. Quan la legislació de l'Estat en què estiguin establertes aquestes empreses exigeixi una autorització especial o la pertinença a una determinada organització per poder prestar-hi el servei de què es tracti, han d'acreditar que compleixen aquest requisit.

Les empreses estrangeres d'Estats no membres de la Unió Europea o no signataris del Contracte sobre l'Espai Econòmic Europeu han d'acreditar la seva capacitat d'obrar mitjançant



## FUNDACIÓ SITGES

l'aportació d'un informe de la Missió Diplomàtica Permanent o de l'Oficina consular d'Espanya del lloc on tingui el seu domicili, en el qual consti, previ acreditació per part de l'empresari, que figuren inscrites en el seu registre local professional, comercial o anàleg o, en el seu defecte, que actuen habitualment en el tràfic local en l'àmbit de les activitats que abasta l'objecte del contracte. A més, han d'aportar un informe de la respectiva Missió Diplomàtica Permanent espanyola o de la Secretaria general de Comerç Exterior, conforme l'Estat de procedència de l'empresa admet al seu torn la participació d'empreses espanyoles en la contractació pública de manera substancialment anàloga. S'ha de prescindir d'aquest informe en el cas d'empreses d'Estats signataris del Contracte sobre contractació pública de l'Organització Mundial del Comerç.

c) Acreditació de la representació i capacitat d'obrar dels signants de les ofertes.

En el supòsit que es comparegui o se signin proposicions en nom d'un altre es presentarà poder suficient a l'efecte i fotocòpia del DNI, o si la persona física representant és estrangera, el passaport o document identificatiu equivalent. Els poders seran validats pel Secretari de la Fundació.

d) Solvència de les empreses licitadores.

Els requeriments de solvència econòmica i financera i tècnica i professional tenen caràcter selectiu. L'incompliment dels requeriments que tot seguit s'assenyalen suposen l'exclusió de l'empresa.

Les empreses licitadores que, en **expedients de contractació anteriors**, hagin aportat a aquest òrgan de contractació la documentació administrativa referida a la personalitat jurídica, capacitat d'obrar i/o representació requerida en el sobre A, no caldrà que sigui aportada de nou en la present licitació, sempre que aquesta documentació sigui plenament vigent. A tal efecte, les empreses licitadores ompliran, en el seu cas, la declaració responsable continguda en l'**Annex núm.3** en la que es relacionarà els documents ja aportats, s'identificarà l'expedient i es manifestarà de manera responsable la seva plena vigència.

### SOLVÈNCIA ECONÒMICA I FINANCERA:

Les empreses licitadores persones jurídiques estrangeres nacionals d'estats membres de la Unió Europea hauran de demostrar la seva solvència econòmica acreditant una xifra de patrimoni net ("Apartat A: Patrimoni net" dels corresponents balanços) no inferior a la meitat del seu capital social i que no presentin fons propis negatius ni préstecs participatius.

Amb aquesta finalitat aportaran els comptes anuals de l'exercici tancat anterior degudament presentats en el corresponent registre mercantil, comercial o en el registre oficial preceptiu que resulti d'aplicació, d'acord amb la normativa reguladora de l'estat de procedència.

En el cas de persones físiques, la determinació del patrimoni net es derivarà de l'import del seu patrimoni que podrà ser deduït, en el seu cas, de manera indistinta o simultània a través de la declaració de l'Impost de patrimoni de l'últim exercici; o de la declaració per part de la persona de la suma del capital afecte a l'activitat econòmica, deduïda dels comptes anuals del darrer exercici, més l'estimació del capital privatiu, deduït de la declaració de l'impost sobre la renda de les persones físiques.

Amb aquesta finalitat s'aportarà, en el seu cas, la declaració de l'Impost de patrimoni del darrer exercici, la declaració de l'Impost de la renda de persona física i els Comptes anuals del darrer exercici.





## FUNDACIÓ SITGES

### SOLVÈNCIA TÈCNICA O PROFESSIONAL:

1. Relació dels principals serveis o treballs realitzats que tinguin relació amb l'objecte del Contracte en els tres exercicis anteriors que inclogui import, dates i destinatari públic o privat, dels mateixos, o els disponibles en funció de la data de creació o de l'inici de les activitats de l'empresa. En cas que la data de creació de l'empresa no permetés disposar de les dades de tres exercicis, aquest criteri s'acreditarà de forma proporcional. La declaració es realitzarà de conformitat a l'**annex núm.4**.
2. Prohibicions per a contractar. Declaració responsable conforme no concorre en l'empresa cap de les prohibicions per a contractar establertes legalment, declaració de trobar-se al corrent del compliment d'obligacions tributàries i amb la Seguretat Social, d'acord amb el model que consta com **Annex núm.5** d'aquest Plec. L'eventual falsedat en les declaracions del licitador podrà derivar en causa de prohibició de contractar amb el sector públic.
3. Submissió als jutjats i tribunals espanyols. Declaració de submissió als jutjats i tribunals espanyols, per part de les empreses estrangeres, per a totes les incidències que puguin sorgir del contracte, amb renúncia expressa al seu propi fur, d'acord amb el model que consta com **Annex núm.6** d'aquest Plec.
4. Grup empresarial. Declaració sobre el grup empresarial a què pertanyen l'empresa, amb indicació de l'empresa que el componen i denominació del grup, o si s'escau, declaració de no pertànyer a cap grup empresarial, d'acord amb el model que consta com **Annex núm.7** d'aquest Plec.
5. Objecte social de l'empresa persona jurídica. Caldrà acreditar que l'objecte social de l'empresa i les declaracions tributàries sobre l'activitat econòmica que desenvolupa continguin les activitats objecte d'aquesta licitació. Si no hi ha coincidència entre l'objecte social i l'objecte d'aquesta licitació, aquest fet es considerarà causa d'exclusió del procediment de licitació.
6. Autorització per a l'obtenció de dades. Les empreses licitadores, en el supòsit que estiguin d'acord en autoritzar a la Fundació a obtenir dades o documents registrats directament dels òrgans administratius competents hauran de presentar l'**Annex núm.8**.
7. Integració de persones discapacitades. Les empreses licitadores amb més de 50 persones fixes declararan conforme la seva plantilla està integrada per un nombre de treballadors minusvàlids no inferior al 2% d'acord amb l'article 38 del la Llei 13/1982, de 7 d'abril, o de l'adopció d'alguna de les mesures alternatives previstes a l'article 2 del Reial decret 364/2005, de 8 d'abril. En aquest sentit, les empreses licitadores hauran de complimentar, si s'escau, l'**Annex núm.9** i/o **Annex núm.10**.
8. Confidencialitat de dades. Tal com disposa la clàusula catorzena, s'inclourà en cadascun dels sobres A i B l'**Annex núm.11** en què es faran constar aquells documents incorporats al corresponent sobre que, al seu parer, tenen caràcter confidencial.
9. Col·lusió. Declaració sobre el compromís a concórrer autònomament en aquest procediment de licitació en relació amb les empreses competidores i sense concórrer en pràctiques col·lusòries (**Annex núm.15**).

### 12.2. EMPRESAS INSCRITAS EN EL REGISTRE ELECTRÓNICO D'EMPRESAS LICITADORAS DE LA FUNDACIÓ DE CATALUNYA (RELI)

Les empreses inscrites en el Registre Electrònic d'Empreses Licitadores de la Generalitat de Catalunya, regulat en el Decret 107/2005, de 31 de maig, gestionat per la Secretaria Tècnica de



## FUNDACIÓ SITGES

la Junta Consultiva de Contractació Administrativa, només estan obligades a incorporar en el sobre "A" la documentació referida a les dades sol·licitades en el present Plec de clàusules que no figurin en l'esmentat Registre, o les que no estiguin vigents o actualitzades.

En tot cas les empreses inscrites en el RELI hauran de presentar l'**Annex núm.2** (Declaració de veracitat de dades aportades en suport digital), l'**Annex núm.12** (Declaració d'inscripció en el Registre electrònic d'empreses licitadores de la FUNDACIÓ de Catalunya -RELI) i l'**Annex núm. 15** (Declaració responsable sobre el compromís a concórrer autònomament en aquest procediment de licitació en relació amb les empreses competidores).

12.3. L'eventual falsedat en les declaracions de l'empresa licitadora podrà derivar en causa de prohibició de contractar amb el sector públic, així com causa de resolució del Contracte.

### TRETZENA – SEGONA PART DEL PROCÉS DE SELECCIÓ DE L'EMPRESA ADJUDICATÀRIA: DETERMINACIÓ DE LES OFERTES MÉS AVANTATJOSOS (SOBRE B).

En la segona part del procés de determinació de les empreses adjudicatàries, la Mesa de contractació analitzarà les proposicions de les empreses que hagin estat considerades admeses en la primera part del procés de selecció.

L'anàlisi de les proposicions en la segona part del procés es farà en una única fase. Es valoraran varis criteris d'apreciació objectiva i avaluable de manera automàtica, mitjançant l'aplicació de fórmules (documentació que s'inclourà en el sobre B).

L'adjudicació es materialitzarà sumant la puntuació obtinguda en aquesta fase, determinant l'oferta més avantatjosa.

A l'interior del sobre B l'empresa licitadora inclourà un índex que identificarà tots els documents que s'aporten. Els documents es posaran en l'ordre exacte que es requereixen en aquest apartat i de forma separada, acompanyats de la seva corresponent còpia en suport electrònic.

Es valoraran dins d'aquest criteri els aspectes que s'assenyalen a continuació (caldrà emplenar l'**annex núm.13**):

**FORMULA DE PUNTUACIÓ:** A cada punt de l' oferta, la màxima puntuació s'atorgarà a l' oferta que presenti les millors condicions.

La resta d'ofertes es puntuaran d'acord amb la següent fórmula:  
$$\text{puntuació} = \text{puntuació màxima} * \text{millor oferta} / \text{oferta que es valora.}$$

**OFERTA ECONÒMICA.** S'atorgaran 55 punts a l' oferta més econòmica, i a la resta s'aplicarà la fórmula a dalt descrita.

**OFERTA TÈCNICA.** S'atorgaran 45 punts a l' oferta més avantatjosa, i a la resta segons la fórmula a dalt esmentada.

**TOTES LES DECLARACIONS EFECTUADES PER LES EMPRESES LICITADORES CONSTITUEIXEN UNA OBLIGACIÓ CONTRACTUAL I SÓN D'OBLIGAT COMPLIMENT DURANT TOTA L'EXECUCIÓ DEL CONTRACTE.**

### Preferència en l'adjudicació

En cas d'empat en les puntuacions obtingudes per les ofertes de les empreses licitadores, tindrà preferència en l'adjudicació del Contracte i per aquest ordre:



## FUNDACIÓ SITGES

1. La proposició econòmica més favorable.
2. Les proposicions presentades per empreses que, en el moment d'acreditar la solvència tècnica, tinguin a la plantilla un percentatge de persones treballadores amb discapacitat superior al 2%, sempre que aquestes proposicions igualin en els seus termes les més avantatjoses des del punt de vista dels criteris que serveixin de base per a l'adjudicació. A aquests efectes, en el cas d'empreses amb menys de 50 treballadors en plantilla, al percentatge de treballadors/res discapacitats/des en plantilla que acreditin caldrà sumar-li un 2% amb la finalitat de que, en el seu cas, poder fer la comparativa de manera equitativa amb les empreses de més de 50 treballadors/res en plantilla.
3. Si diverses empreses licitadores queden igualades quant a la proposició més avantatjosa i, a més, acreditin tenir idèntic percentatge de relació laboral amb persones amb discapacitat en un percentatge superior al 2%, tindrà preferència en l'adjudicació del contracte l'empresa licitadora que disposi en la seva plantilla d'un percentatge més elevat de persones treballadores fixes amb discapacitat.
4. La proposició presentada per empreses que, al venciment del termini de presentació d'ofertes, incloguin mesures de caràcter social i laboral que afavoreixin la igualtat d'oportunitats entre dones i homes.
5. En cas de persistir l'empat, la situació de desempat es resoldrà mitjançant sorteig que es durà a terme en acte públic, prèvia preceptiva convocatòria.

Les empreses licitadores han d'aportar la documentació acreditativa dels criteris de desempat en el moment en què es produeixi l'empat.

La Mesa de contractació podrà demanar la informació complementària que resulti adient per a les comprovacions oportunes a les empreses licitadores o a les autoritats competents. L'eventual falsedat en les declaracions de l'empresa licitadora podrà derivar en causa de prohibició per contractar amb el sector públic, segons la previsió de l'article 60.1e) del TRLCSP, així com causa de resolució del Contracte, tal com s'estableix en la clàusula quaranta-tresena.

### CATORZENA – DOCUMENTS I DADES DE LES EMPRESES LICITADORES DE CARÀCTER CONFIDENCIAL

Els documents i dades presentats per les empreses licitadores en els sobres A i B es poden considerar de caràcter confidencial quan la seva difusió a tercers pugui ser contrària als seus interessos comercials legítims, perjudicar la lleial competència entre les empreses del sector o bé estiguin compreses en les prohibicions establertes en la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal.

Les empreses licitadores hauran d'indicar, mitjançant una declaració complementària a lliurar en cadascun dels sobres, quins documents i/o dades presentades en els apartats de personalitat i solvència del sobre A i quins documents i dades tècniques incorporades en la proposició, en el sobre B són, al seu parer, constitutius de ser considerats confidencials. El model de declaració figura com **Annex núm.11**.

Caldrà detallar de manera precisa els documents i les dades que es consideren confidencials.

No tindran en cap cas caràcter confidencial els documents que tinguin caràcter de documents d'accés públic, així com l'oferta econòmica o altres dades rellevants que puguin determinar l'adjudicació.



## FUNDACIÓ SITGES

### QUINZENA- EXEMPCIÓ DE GARANTIA PROVISIONAL

No s'exigeix garantia provisional.

### SETZENA- TERMINI DE PRESENTACIÓ DE PROPOSICIONS

Els sobres s'han de presentar a la seu de la Fundació en el termini de quinze dies naturals a comptar des del dia següent a publicació de l'anunci.

Els sobres es lliuraran presencialment, tot i que també es poden presentar per correu, sempre dins del termini establert. En aquest cas, l'empresa licitadora ha de justificar la data i hora d'imposició de la tramesa en l'oficina de correus i la remissió de l'oferta mitjançant burofax o per correu electrònic a l'adreça [administracio2@sitgesfilmfestival.com](mailto:administracio2@sitgesfilmfestival.com) i sempre, com a màxim, el darrer dia determinat com a període límit de presentació de les ofertes. La tramesa de l'anunci per correu electrònic serà vàlida si existeix constància de la transmissió i recepció, de les dates i del contingut íntegre de les comunicacions i s'identifica de manera fefaent al remitent i al destinatari.

En tot cas, si transcorreguts 10 dies naturals des de l'acabament del termini de presentació no ha arribat la proposició enviada per correu a l'òrgan de contractació, aquesta no serà admesa en cap cas.

Les proposicions presentades fora de termini no seran admeses sota cap concepte.

### DISSETENA - MESA DE CONTRACTACIÓ

La Mesa de contractació està integrada pels membres següents:

- President: El Director General o persona en qui delegui.
- Vocals: El/la Sots-directora General o persona en qui delegui. El/la cap del Departament d'Administració o persona en qui delegui. El Secretari del Patronat o persona en qui delegui.
- Secretari: Una persona del Departament d'Administració

La Mesa de contractació podrà ser auxiliada per tècnics.

Es publicarà en el Perfil de contractant la designació dels membres titulars i suplents de la Mesa de contractació.

### DIVUITENA – OBERTURA DELS SOBRES QUE CONTENEN LA DOCUMENTACIÓ DE LES EMPRESES LICITADORES

#### 18.1. OBERTURA DEL SOBRE A

La Mesa de contractació qualificarà, en reunió interna, la documentació general presentada per les empreses licitadores en el sobre A, dins del termini establert i d'acord amb els requisits formals exigits, i desestimarà aquelles empreses licitadores que no aportin tota la documentació requerida o que no acreditin la capacitat i/o solvència exigides.

Tanmateix, si la Mesa observa que en la documentació presentada hi ha defectes o errors materials de caràcter esmenable ho ha de comunicar a les empreses licitadores afectades perquè els corregeixin o esmenin, davant la pròpia Mesa de contractació, en el termini màxim de tres dies hàbils.

Sens perjudici de la comunicació a les empreses interessades, l'Òrgan de contractació ha de fer públiques aquestes circumstàncies mitjançant el seu Perfil de contractant.



## FUNDACIÓ SITGES

Així mateix, la Mesa de contractació podrà sol·licitar a les empreses licitadores els aclariments necessaris sobre els certificats i documents del sobre A, per a un millor coneixement de la documentació presentada o requerir-los perquè en presentin de complementaris. En aquest cas, es concedirà un termini de cinc dies naturals per tal d'esmenar o completar la documentació.

La comunicació a les empreses requerides per esmenar defectes o fer aclariments serà efectuada amb una comunicació a l'adreça de correu electrònic que es troba al full de dades que figura a l'**Annex núm.1**. Posteriorment, es publicarà en el Perfil de contractant.

### 18.2. OBERTURA DEL SOBRE B: ACTE PÚBLIC

La Mesa de contractació, una vegada qualificada la documentació general i esmenats, si s'escau, els defectes o omissions de la documentació presentada en el sobre A, ha de determinar les empreses que s'ajusten als criteris de selecció establerts, amb pronunciament exprés respecte de les admeses a la licitació, les rebutjades i les causes de rebuig.

En el lloc, dia i hora assenyalats en l'anunci de licitació que es troba en el Perfil de contractant de la Fundació i, en tot cas, en un termini no superior al de set dies a comptar des de l'obertura de la documentació administrativa, la Mesa de contractació, en sessió pública, donarà coneixement sobre l'admissió o exclusió de les empreses licitadores participants. Tot seguit, es procedirà a obrir els sobres amb la lletra B, que inclou els criteris no quantificables de manera automàtica i, per tant, d'apreciació subjectiva. Un cop acabat l'acte d'obertura de sobres, les empreses licitadores poden fer constar davant de la Mesa totes les observacions que considerin necessàries. Aquestes observacions han de quedar recollides en l'acta.

La Mesa de contractació podrà sol·licitar a les empreses licitadores els aclariments necessaris sobre la informació continguda en el sobre B o requerir-los perquè presentin documentació complementària sempre respectant els límits legalment establerts, de la que es troba inclosa en aquest sobre. En aquest cas, es concedirà un termini màxim de tres dies per tal d'aclarir o completar la documentació.

La comunicació a les empreses requerides per fer aclariments serà efectuada amb una comunicació a l'adreça de correu electrònic que es troba en el full de dades que figura a l'**Annex núm.1**.

### DINOVENA- RENÚNCIA O DESISTIMENT

L'Òrgan de contractació podrà, per raons d'interès públic degudament justificades, i amb la corresponent notificació a les empreses licitadores, renunciar a subscriure el Contracte abans de l'adjudicació. També podrà desistir abans de l'adjudicació quan s'aprecii una infracció no esmenable de les normes de preparació del contracte o de les reguladores del procediment d'adjudicació, d'acord amb el que preveu l'article 151 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell.

### VINTENA- CLASSIFICACIÓ DE LES OFERTES DEL CONTRACTE

La Mesa de contractació, un cop feta l'obertura del sobre B, i atenent als criteris d'adjudicació recollits en el present Plec, classificarà les ofertes presentades per ordre decreixent i identificarà les ofertes econòmicament més avantatjoses. Posteriorment elevarà la proposta de classificació d'ofertes a l'Òrgan de contractació.





## FUNDACIÓ SITGES

Si en la mesa de contractació, o l'òrgan de contractació, tinguessin indicis fonamentats de conductes col·lusòries en el procediment de contractació, en el sentit definit a l'article 1 de la Llei 15/2007, de 3 de juliol, de Defensa de la Competència, donarà trasllat a l'Autoritat Catalana de la Competència. La remissió tindrà efectes suspensius en el procediment de contractació. Si la remissió la realitza la mesa de contractació donarà compte a l'òrgan de contractació.

Un cop acceptada la proposta per la Mesa de contractació, es requerirà al licitador que haurà presentat la millor oferta per tal que presenti la documentació que falti, i que formalitzi la fiança definitiva.

L'òrgan de contractació adjudicarà el contracte dins els cinc dies hàbils següents a la recepció de la documentació.

Les empreses licitadores hauran de mantenir les seves ofertes durant un termini de cinc mesos des de la data de l'obertura de les proposicions de licitació contingudes en els sobres B.

### VINT-I-UNENA – ACREDITACIÓ DOCUMENTAL PRÈVIA A L'ADJUDICACIÓ DEL CONTRACTE

L'òrgan de contractació, requerirà per correu electrònic a l'empresa licitadora que hagi presentat l'oferta econòmicament més avantatjosa per a què, dins el termini de 10 dies hàbils presenti la documentació justificativa de trobar-se al corrent del compliment de les seves obligacions tributàries i amb la Seguretat Social llevat que hagi autoritzat l'Òrgan de contractació per a obtenir de forma directa aquesta acreditació.

Un cop tramés el requeriment, l'Òrgan de contractació publicarà en el tauler d'anuncis del seu Perfil de contractant l'avis de l'enviament del referit requeriment. L'endemà de la data fefaent d'aquesta publicació serà la que iniciarà el còmput del termini al què es fa referència en el paràgraf 1r d'aquesta clàusula.

Per tal que l'empresa acreditada que es troba al corrent de les obligacions tributàries i de la Seguretat Social ha d'aportar la documentació següent:

En relació amb l'Impost sobre Activitats Econòmiques:

1. Si l'empresa és subjecte passiu de l'Impost sobre Activitats Econòmiques i està obligada al pagament d'aquest impost, ha de presentar el document d'alta de l'Impost relatiu a l'exercici corrent en l'epígraf corresponent a l'objecte del Contracte o el darrer rebut de l'Impost, acompanyat d'una declaració responsable de no haver-se donat de baixa en la matrícula del mateix.

2. Si l'empresa es troba en algun dels supòsits d'exempció recollits en l'apartat 1 de l'article 83 de la Llei reguladora de les Hisendes Locals, aportarà una declaració responsable especificant el supòsit legal d'exempció, així com el document de declaració en el cens d'obligats tributaris. L'eventual falsedat en les declaracions de l'empresa licitadora podrà constituir causa de prohibició de contractar amb el sector públic, segons la previsió de l'Article 60.1.e) del TRLCSP.

En relació amb la resta d'obligacions tributàries i amb la Seguretat Social:

1. Certificat positiu de l'Agència Estatal Tributària acreditant que l'empresa es troba al corrent d'obligacions tributàries i d'inexistència de deutes de naturalesa tributària amb l'Estat.

2. Certificat positiu emès per la Tresoreria de la Seguretat Social, de trobar-se al corrent en el compliment de les obligacions amb la Seguretat Social.

Si l'empresa ha autoritzat a la Fundació a què obtingui la informació corresponent a les seves obligacions davant l'Agència Estatal d'Administració Tributària, la Tresoreria de la Seguretat Social (**Annex núm.8**), ho sol·licitarà d'ofici.



## FUNDACIÓ SITGES

No obstant això, quan l'empresa no estigui obligada a presentar les declaracions o els documents a què es refereixen els apartats anteriors, aquesta circumstància s'acreditarà mitjançant una declaració responsable.

Als efectes d'aquesta clàusula, són vàlides les certificacions impreses per via telemàtica, informàtica o electrònica, de caràcter positiu i acreditatives del compliment d'obligacions amb la Tresoreria de la Seguretat Social, amb l'Agència Estatal d'Administració Tributària d'acord amb les previsions de l'Article 15 del RGLCAP.

2. L'empresa que hagi presentat l'oferta més avantatjosa ha d'aportar la documentació següent:

Acreditació del pagament del cost dels anuncis de licitació publicats en els diaris oficials, segons la factura que li proporcionarà per còpia la Fundació. El pagament d'aquest import es realitzarà en el compte designat a aquest efecte dins del termini esmentat en el paràgraf primer de la present clàusula, havent-ne d'aportar el corresponent justificant a la Fundació per tal que pugui formalitzar la corresponent adjudicació.

En la notificació a la que es fa referència en el primer paràgraf d'aquesta clàusula es concretarà l'import del cost dels anuncis i el número de compte en el que s'ha d'abonar. En el comprovant de la transacció a lliurar a la Fundació s'haurà de fer constar explícitament el número de l'expedient i el nom de l'Òrgan de contractació.

Així mateix, les empreses seleccionades hauran d'acreditar, en aquesta fase, la tinença de la pòlissa de responsabilitat civil a la que fa referència la clàusula vint-i-sisena, apartat 2, mitjançant l'aportació de la pòlissa corresponent i del darrer rebut pagat.

### VINT-I-DOSENA – GARANTIA DEFINITIVA

D'acord amb l'article 107 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre de Contractes del Sector Públic, pel que es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell s'eximeix de la constitució de garantia definitiva a l'empresa adjudicatària del Contracte, atenent les característiques de la prestació dels serveis objecte d'aquest contracte i, en particular, la cobertura d'assegurances i la previsió de penalitzacions específiques, en cas d'incompliment contractual.

### VINT-I-TRESENA – ADJUDICACIÓ, FORMALITZACIÓ i PERFECCIÓ DEL CONTRACTE

Presentada la documentació a que fa referència la clàusula vint-i-unena, l'Òrgan de contractació acordarà l'adjudicació del contracte a l'empresa proposada com a adjudicatària, dins del termini de cinc dies hàbils següents a la recepció de dita documentació o, en el cas de que l'empresa requerida es trobi inscrita en el RELI amb dades vigents, des de la seva comprovació.

Als efectes de l'inici del còmput del termini establert en el paràgraf anterior, també es podrà considerar a partir de l'endemà del darrer dia previst en la clàusula vint-i-unena per presentar la documentació.

L'acord d'adjudicació del Contracte es notificarà mitjançant correu electrònic a les empreses adjudicatàries, així com a la resta d'empreses licitadores i, simultàniament, es publicarà en el Perfil de contractant.

Les empreses licitadores poden sol·licitar la informació complementària que consideri adient, en relació a les ofertes presentades.





## FUNDACIÓ SITGES

De conformitat amb el que disposa l'article 153 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre de Contractes del Sector Públic, pel que es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell, el Contracte es formalitzarà previ requeriment a l'empresa adjudicatàries.

En aquest sentit, l'Òrgan de contractació requerirà, mitjançant correu electrònic, a l'empresa adjudicatària per a què formalitzi el contracte.

Un cop tramés aquest requeriment, l'Òrgan de contractació publicarà en el Perfil de contractant l'anunci de l'enviament del referit requeriment. L'endemà de la data fefaent d'aquesta publicació serà la que iniciarà el còmput del termini no superior a cinc dies per formalitzar.

En el cas que alguna empresa adjudicatària demani la formalització en escriptura pública les despeses aniran al seu càrrec.

### VINT-I-QUATRENA – DESIGNACIÓ DE RESPONSABLES PER PART DE L'EMPRESA

L'empresa adjudicatària haurà d'identificar la persona que, en nom de l'empresa i, si s'escau, amb signatura electrònica reconeguda, actuï com a persona de contacte interlocutora per a les relacions i solució de les incidències que es puguin derivar de l'execució d'aquest contracte .

### VINT-I-CINQUENA - EQUIP DE TREBALL A DISPOSICIÓ DEL CONTRACTE

Els equips de treball, la seva composició personal i el seu nombre, així com els compromisos de mitjans materials i processos de treball, oferts per l'empresa en el procés de licitació, una vegada formalitzat el Contracte es constitueixen en condició d'obligació essencial, de forma que el seu incompliment serà causa resolutòria del Contracte amb l'empresa afectada.

En cas que s'hagi de substituir alguna de les persones que integren l'equip de treball, serà necessari que tingui un perfil professional igual o similar al d'aquell que es substitueix i que el canvi sigui notificat a la Fundació.

Així mateix, l'empresa adjudicatària han de comunicar la Fundació la persona responsable de l'equip de treball i la resta de persones posades a disposició del Contracte. En cas que s'hagi de substituir la persona responsable de l'equip de treball serà necessari que tingui un perfil professional igual o similar al d'aquell que es substitueix i que el canvi sigui notificat a la Fundació.

### VINT-I-SISENA – OBLIGACIONS DE L'EMPRESA ADJUDICATÀRIA

1. L'empresa adjudicatària del Contracte ha de remetre periòdicament a la Fundació informació sobre els contractes adjudicats derivats del Contracte amb la seva corresponent facturació en els termes i condicions que dicti la Fundació. Amb aquest objectiu la Fundació posarà a disposició de l'empresa adjudicatària els corresponents formularis o sistemes d'informació.

2. L'empresa adjudicatària serà responsable dels danys i perjudicis causats a la Fundació i a tercers en el desenvolupament d'aquest Contracte i en execució dels seus contractes derivats i, per tant, la Fundació queda eximida, en aquest sentit, de tota responsabilitat.

A tal efecte l'empresa adjudicatària ha d'estar en possessió d'una pòlissa de responsabilitat civil que asseguri riscos d'indemnització pels danys materials, personals i/o patrimonials purs, derivats de l'exercici de l'activitat empresarial que haurà d'incloure totes les activitats objecte d'aquest Contracte . Els capitals mínims a assegurar han de ser com a mínim:



## FUNDACIÓ SITGES

- 60.000 euros per sinistre.
- 60.000 euros per any.
- 15.000 euros per sinistre patrimonial pur.

L'empresa adjudicatària comunicarà de manera immediata a la Fundació qualsevol modificació en la pòlissa d'assegurança que alteri o varii les seves condicions de cobertura.

### VINT-I-SETENA – PRERROGATIVES DE LA FUNDACIÓ

D'acord amb allò que estableix l'article 210 del TRLCSP, l'Òrgan de contractació del Contracte i els òrgans de contractació dels contractes derivats objecte d'aquest Plec tenen la prerrogativa d'interpretar-los, resoldre'n els dubtes que sorgeixin durant el seu compliment, modificar-los per raons d'interès públic, acordar-ne la seva resolució i determinar-ne els efectes.

Els acords que, en base a les esmentades prerrogatives, adoptin els òrgans de contractació posen fi a la via administrativa i són immediatament executius.

### VINT-I-VUITENA – MODIFICACIÓ DEL CONTRACTE

1 - Modificacions no previstes en els plecs:

Sens perjudici d'allò establert en la disposició addicional tercera de la Llei 3/2015, de 27 de gener de mesures fiscals, financeres i administratives, el Contracte podrà ser objecte de modificació en els supòsits i límits recollits a la Llei 9/2017, de 8 de novembre de Contractes del Sector Públic, pel que es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell. Aquestes modificacions no podran alterar les condicions essencials de la contractació i adjudicació del contracte .

2 - Modificacions previstes en els plecs:

a) Excepcionalment, i per motius d'interès públic, la vigència d'aquest Contracte es podrà prorrogar fins l'entrada en vigor del nou contracte , sempre que l'expedient de contractació d'aquest hagués estat iniciat i per un termini màxim de 6 mesos.

### VINT-I-NOVENA - ACTUALITZACIÓ I REVISIÓ DE PREUS

No procedeix la revisió de preu.

### TRENTENA - VARIACIÓ DE L'APTITUD PER CONTRACTAR

Durant la vigència del Contracte, l'empresa adjudicatària hauran de comunicar, en el termini màxim de cinc dies hàbils, les variacions que afectin les seves aptituds per contractar amb la Fundació relatives a la seva capacitat d'obrar, prohibició per contractar i solvència.

### TRENTA-UNENA - SUCCESSIÓ DE L'EMPRESA ADJUDICATÀRIA.

Quant a la successió de l'empresa adjudicatària, en el cas de fusions d'empresa en les que participi l'empresa adjudicatària, continuarà el Contracte vigent amb l'entitat absorbent o amb la resultant, que quedarà subrogada en tots els drets i obligacions dimanants del Contracte vigent. De la mateixa manera en els supòsits d'escissió, aportació o transmissió d'empreses o branques d'activitat de les mateixes, continuarà el Contracte amb l'entitat resultant o beneficiària, que quedarà subrogada en els drets i obligacions derivats del mateix, sempre que tinguin la solvència exigida en acordar-se l'adjudicació.

En aquests casos, l'empresa haurà de presentar un escrit en el termini de cinc dies hàbils acompanyat dels documents pertinents que acreditin la seva aptitud per a contractar i



## FUNDACIÓ SITGES

l'acreditació de la solvència requerida en el moment de la licitació. La Fundació acordarà la subrogació en un termini màxim de cinc dies hàbils, a comptar des de l'endemà de la data del registre d'entrada de la corresponent sol·licitud, o des de la data d'aportació de la documentació complementària, en el seu cas, requerida.

### TRENTA-DOSENA - OBLIGACIONS DE L'EMPRESA ADJUDICATÀRIA EN LA UTILITZACIÓ DEL CATALÀ

L'empresa contractista ha d'emprar prioritàriament el català en les seves relacions amb la Fundació de la FUNDACIÓ derivades de l'execució de l'objecte d'aquest Contracte . Així mateix, l'empresa contractista i, si escau, les empreses subcontractistes han d'emprar, almenys, el català en els rètols, les publicacions, els avisos i en la resta de comunicacions de caràcter general que es derivin de l'execució de les prestacions objecte del contracte .

El personal que, si escau, pugui relacionar-se amb el públic, ha de tenir un coneixement de la llengua catalana suficient per desenvolupar les tasques d'informació i comunicació de manera fluida i adequada.

Així mateix, l'empresa contractista assumeix l'obligació de destinar a l'execució del Contracte els mitjans i el personal que resultin adients per assegurar que es podran realitzar les prestacions objecte del servei en català. A aquest efecte, l'empresa adjudicatària haurà d'adoptar les mesures de formació del seu personal necessàries per garantir que el personal que, si escau, pugui relacionar-se amb el públic, tingui un coneixement suficient de la llengua catalana per desenvolupar les tasques d'atenció, informació i comunicació de manera fluida i adequada.

En tot cas, l'empresa contractista queda subjecte en l'execució del Contracte a les obligacions derivades de la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística i de les disposicions que la desenvolupen.

### TRENTA- TRESENA – CONFIDENCIALITAT DE DADES

Les empreses adjudicatària s'obliguen al compliment d'allò establert a la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal, i a la normativa de desenvolupament, en relació a les dades personals a les que tingui accés durant la vigència del Contracte.

La documentació i informació que es desprengui o a la qual es tingui accés amb ocasió de la prestació dels serveis derivats d'aquest Contracte , que corresponen als destinataris identificats en la clàusula cinquena responsables del fitxer de dades personals, té caràcter confidencial i no podrà ésser objecte de reproducció total o parcial per cap mitjà o suport, ni tractament o edició informàtica, ni transmissió a tercers fora de l'estricta àmbit de l'execució directa del Contracte , fins i tot entre la resta del personal que tingui o pugui tenir l'empresa que presta el servei.

L'empresa adjudicatària del Contracte i el seu personal s'obliguen a guardar estricte secret de tota aquella informació a la qual tinguin accés i del compliment de totes aquelles mesures tècniques i organitzatives que s'estableixin per garantir la confidencialitat i integritat de la informació. Aquestes obligacions subsistiran fins i tot després de finalitzar i extingir-se la vinculació derivada del Contracte subscrit.

Així mateix, l'empresa adjudicatària es compromet a utilitzar les dades conforme a les instruccions dels destinataris identificats en la clàusula cinquena responsables del fitxers i



## FUNDACIÓ SITGES

exclusivament per a l'estricta realització dels treballs; a no aplicar o utilitzar les dades personals que provinguin dels fitxers titularitat destinataris identificats en la clàusula cinquena amb una finalitat diferent a la d'aquest contracte i a no comunicar-les ni cedir-les, ni tan sols per a la seva conservació, o a d'altres persones.

La Fundació, mitjançant el Comitè de seguiment, farà el seguiment de les mesures de seguretat que l'empresa adjudicatària queda obligada a implantar conjuntament amb els requisits de tipus tècnic i organitzatiu per tal d'evitar la seva alteració, pèrdua, tractament o accés no autoritzat de les dades i fitxers. En aquest sentit, l'empresa adjudicatària adoptarà les mesures necessàries que evitin la seva alteració, pèrdua, tractament o accés no autoritzat, atès l'estat de la tecnologia, la naturalesa de les dades emmagatzemades, els riscos a què estan exposades, ja sigui provinents de l'acció humana o del medi físic o natural.

Acabada la prestació contractual, l'empresa adjudicatària, d'acord amb el que disposa l'article 13.2 de la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal, quedarà obligada a esborrar o retornar els suports en què constin les dades personals obtingudes com a conseqüència de la prestació dels serveis, sense conservar-ne cap còpia i sense que cap persona externa tingui accés a les dades, a no ser que es disposi d'autorització expressa dels destinataris identificats en la clàusula cinquena.

L'incompliment d'aquestes obligacions comportarà responsabilitat per les infraccions en què s'hagi incorregut personalment.

### TRENTA-QUATRENA – RESOLUCIÓ D'INCIDÈNCIES

Les incidències que puguin sorgir entre els destinataris identificats en la clàusula cinquena i el contractista en l'execució dels encàrrecs, per diferències en la interpretació del que s'ha convingut o bé per la necessitat de modificar les condicions contractuals, es tramitaran mitjançant expedient contradictori que inclourà necessàriament les actuacions descrites en l'article 97 del RGLCAP.

Llevat que motius d'interès públic ho justifiquin o la naturalesa de les incidències ho requereixi, la seva tramitació no determinarà la paralització de la prestació del servei.

La resolució correspondrà al Comitè Executiu de la Fundació.

### TRENTA-CINQUENA – RESPONSABILITATS I PENALITATS

El contractista executarà els serveis al seu risc i ventura i estarà obligat a indemnitzar tots els danys i perjudicis que es causin a terceres persones com a conseqüència de les operacions que requereixi l'execució dels contractes derivats, excepte en el cas que els danys siguin ocasionats com a conseqüència immediata i directa d'una ordre de l'òrgan de contractació.

El plec de prescripcions tècniques estableix l'operativa del servei i el contractista s'ha de fer responsable de la qualitat tècnica dels serveis que desenvolupi i de les prestacions i serveis realitzats. Així mateix, és responsable que els serveis objecte del contracte i dels encàrrecs es prestin dins del termini previst, amb el sistema acordat i d'acord amb les característiques i requisits establerts en els plecs reguladors del contracte i dels encàrrecs. Queda exempt de responsabilitat en els casos en els que el servei no hagi estat possible de realitzar per causes de força major que es puguin justificar.



## FUNDACIÓ SITGES

### TRENTA-SISENA- PAGAMENT DEL PREU

El preu es pagarà mitjançant factura segons els requisits establerts a la normativa fiscal i comptable. Es podran fer pagaments mensuals mitjançant certificació emesa pel servei responsable, subjectes a la liquidació final un cop acabat el servei.

### TRENTA SETENA - CAUSES DE RESOLUCIÓ DEL CONTRACTE

El Contracte es resoldrà per a l'empresa o empreses afectades si concorre alguna de les causes que es preveuen en l'Article 211. de la Llei 9/2017, de 8 de novembre de Contractes del Sector Públic, pel que es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell.

### TRENTA-VUITENA- COMPLIMENT D'OBLIGACIONS DERIVADES DE DISPOSICIONS SECTORIALS I DE CLÀUSULES SOCIALS

L'empresa adjudicatària del contracte del Contracte està obligada a complir les disposicions vigents en matèria de legislació aplicable social, de prevenció de riscos laborals, d'integració social de les persones amb discapacitat, fiscal, de protecció de dades personals i mediambientals.

### TRENTA NOVENA - JURISDICCIÓ COMPETENT

La jurisdicció civil amb seu al partit judicial de Vilanova i la Geltrú és la competent per resoldre les qüestions litigioses relatives a la preparació i l'adjudicació d'aquest Contracte, i també de la modificació, el compliment, els efectes i l'extinció.

Sitges, 27 d'abril de 2018

Xavier Duran Muñoz  
Director General Fundació





# FUNDACIÓ SITGES

## ANNEXOS A EMPLENAR PER L'EMPRESA LICITADORA

<b><u>Annex núm. 1:</u></b>	Formulari de dades de l'empresa licitadora.
<b><u>Annex núm. 2:</u></b>	Declaració de veracitat de dades aportades en format electrònic.
<b><u>Annex núm. 3:</u></b>	Declaració responsable de documentació administrativa vigent, ja aportada en expedients anteriors a aquest òrgan de contractació.
<b><u>Annex núm. 4:</u></b>	Solvència tècnica i professional. Resum dels principals contractes.
<b><u>Annex núm. 5:</u></b>	Declaració responsable de capacitat per a contractar.
<b><u>Annex núm. 6:</u></b>	Submissió als jutjats i tribunals espanyols per part de les empreses estrangeres.
<b><u>Annex núm. 7:</u></b>	Declaració de grup empresarial.
<b><u>Annex núm. 8:</u></b>	Autorització per a l'obtenció de dades i documents.
<b><u>Annex núm. 9:</u></b>	Declaració sobre el compliment de la normativa d'integració de persones discapacitades (article 38 de la llei 13/1982).
<b><u>Annex núm. 10:</u></b>	Declaració sobre el percentatge de persones discapacitades.
<b><u>Annex núm. 11:</u></b>	Declaració de confidencialitat de dades i documents.
<b><u>Annex núm. 12:</u></b>	Declaració d'inscripció en el RELI.
<b><u>Annex núm. 13:</u></b>	Oferta econòmica.
<b><u>Annex núm. 14:</u></b>	Declaració responsable de l'existència d'una pòlissa d'assegurança de Responsabilitat civil.
<b><u>Annex núm. 15:</u></b>	Declaració responsable sobre el compromís a concórrer autònomament en aquest procediment de licitació en relació amb les empreses competidores.

**FORMULARI DE DADES DE L'EMPRESA LICITADORA**

**Dades de l'empresa**

Denominació social	
Nom comercial	
NIF	
Adreça Internet	
Domicili social (Adreça, població, CP)	

	Dades a efectes de notificacions	Dades a mostrar al web públic
Adreça		
Població i CP		
Telèfon		
Fax		
Adreça electrònica		

**Dades dels/de les representants o apoderats/des**

	Representant / Apoderat/da 1	Representant / Apoderat/da 2
Nom i cognoms		
NIF		
Telèfon mòbil		
Adreça electrònica		

**Dades del document on consta l'atorgament de facultats (escritura pública notarial, etc)**

Data del document		
Termini de vigència de les facultats		
Núm. de protocol		
Notari/Notària		
Col·legi notarial		





# FUNDACIÓ SITGES

## Dades dels/de les interlocutors/es

En el supòsit que l'empresa vulgui identificar altra/es persona/es, diferent/s del/de la representant o apoderat/da, a fi de relacionar-se amb l'Administració per contractar.

	Interlocutor/a 1	Interlocutor/a 2
Nom i cognoms		
NIF		
Telèfon mòbil		
Adreça electrònica		
Càrrec a l'empresa		

Perfil de l'empresa		Marcar amb una creu
PIME- Microempresa	Menys de 10 treballadors/es, amb un volum de negocis anual no superior als 2 milions d'euros.	
PIME- Petita empresa	Menys de 50 treballadors/es, amb un volum de negocis anual no superior als 10 milions d'euros.	
PIME- Mitjana empresa	Menys de 250 treballadors/es, amb un volum de negocis anual no superior als 50 milions d'euros.	
No PIME	Més de 250 treballadors/es, amb un volum de negocis anual superior als 50 milions d'euros.	

L'empresa autoritza a la Fundació la difusió en la seva pàgina web de la identificació (**nom i cognoms**) dels/de les representants o apoderats/des.

SI

NO

L'empresa autoritza a la Fundació la difusió en la seva pàgina web de la identificació dels/de les interlocutors/es (**excepte NIF**).

SI

NO

L'empresa autoritza a la Fundació la difusió en la seva pàgina web de les dades a efectes de notificació (**excepte NIF**).

SI

NO

I com a prova de conformitat d'aquesta declaració, que realitzem a \_\_\_\_\_ (lloc i dia), la signem.  
(Signatura del/de la representant de l'empresa)



FUNDACIÓ  
SITGES

Annex núm. 2

Clàusula onzena

Sobres A / B

**DECLARACIÓ DE VERACITAT DE DADES APORTADES EN FORMAT ELECTRÒNIC**

El/la senyor/a \_\_\_\_\_, en nom propi, o com a \_\_\_\_\_ (senyaleu les vostres facultats de representació: per exemple, administrador/a únic/a, apoderat/da,...), declaro sota la meva responsabilitat, com a licitador/a del contracte per a la prestació del servei de SUBTITULAT.

Que les còpies dels documents dels sobres A i B aportades en format digital reproduïxen fidelment el contingut dels documents presentats en format paper.

(lloc i data)

Signatura del/de la declarant

Segell de l'empresa licitadora

**DECLARACIÓ RESPONSABLE DE DOCUMENTACIÓ ADMINISTRATIVA VIGENT, JA APORTADA EN EXPEDIENTS ANTERIORS A AQUEST ÒRGAN DE CONTRACTACIÓ**

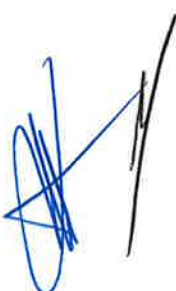
El/la senyor/a \_\_\_\_\_, en nom propi, o com a \_\_\_\_\_ (senyaleu les vostres facultats de representació: per exemple, administrador/a únic/a, apoderat/da,...), declaro sota la meva responsabilitat, com a licitador/a del contracte per a la prestació del servei de SUBTITULAT..

Que en expedients de contractació anteriors, he aportat a aquest òrgan de contractació la documentació administrativa vigent, referida a:

- Personalitat jurídica
- ✓ Tipus de document:
- ✓ Expedient en el que es va aportar:
  
- Capacitat d'obrar i/o representació
- ✓ Tipus de document:
- ✓ Expedient en el que es va aportar:

(lloc i data)

Signatura del/de la declarant  
Segell de l'empresa licitadora



**SOLVÈNCIA TÈCNICA I PROFESSIONAL RESUM DELS PRINCIPALS CONTRACTES**

El/la senyor/a \_\_\_\_\_, en nom propi, o com a \_\_\_\_\_ (senyaleu les vostres facultats de representació: per exemple, administrador/a únic/a, apoderat/da,...), declaro sota la meva responsabilitat, com a licitador/a del contracte per a la prestació del servei de SUBTITULAT.

Que la relació dels principals serveis realitzats durant els tres últims anys és la següent:

DESTINACIONS ANY ____		
DESTINATARI	OBJECTE	IMPORT
<b>IMPORT TOTAL</b>		

DESTINACIONS ANY ____		
DESTINATARI	OBJECTE	IMPORT
<b>IMPORT TOTAL</b>		

DESTINACIONS ANY ____		
DESTINATARI	OBJECTE	IMPORT
<b>IMPORT TOTAL</b>		

(lloc i data)

Signatura del/de la declarant

Segell de l'empresa licitadora

**DECLARACIÓ RESPONSABLE DE CAPACITAT PER A CONTRACTAR**

El/la senyor/a \_\_\_\_\_, en nom propi, o com a \_\_\_\_\_ (senyaleu les vostres facultats de representació: per exemple, administrador/a únic/a, apoderat/da,...), declaro sota la meva responsabilitat, com a licitador/a del contracte per a la prestació del servei de SUBTITULAT, que l'empresa \_\_\_\_\_.

- a) Està facultada per a contractar, ja que, tenint capacitat d'obrar, no es troba compresa en cap de les circumstàncies assenyalades en l'article 60 del TRLCSP.
- b) Està al corrent en el compliment de les seves obligacions tributàries i amb la Seguretat Social, de conformitat amb el què estableixen els articles 13 i 14 del Reglament general de la Llei de contractes de les Administracions Públiques, aprovat pel Reial decret 1098/2001, de 12 d'octubre.
- c) Que no incompleix cap d'aquelles circumstàncies a les que es refereix la Llei 25/1983, de 26 de desembre, sobre incompatibilitats d'alts càrrecs, així com la Llei 21/1987, de 26 de novembre, d'incompatibilitats del personal al servei de l'administració de la Generalitat i la resta de normativa sobre incompatibilitats vigent.
- d) Que l'empresa compleix tots els requisits i obligacions exigits per la normativa vigent per a la seva obertura, instal·lació i funcionament legal.
- e) Que la informació i documents aportats en els sobres A i B són de contingut absolutament cert.

I per què consti, signo aquesta declaració responsable.

(lloc i data)

Signatura del/de la declarant

Segell de l'empresa licitadora

---

**SUBMISSIÓ ALS JUTJATS I TRIBUNALS ESPANYOLS PER PART DE LES EMPRESES ESTRANGERES**

El/la senyor/a \_\_\_\_\_, en nom propi, o com a \_\_\_\_\_ (senyaleu les vostres facultats de representació: per exemple, administrador/a únic/a, apoderat/da,...), declaro sota la meva responsabilitat, com a licitador/a del contracte per a la prestació del servei de SUBTITULAT, que l'empresa \_\_\_\_\_.

Declaro la submissió als jutjats i tribunals espanyols, per a totes les incidències que puguin sorgir del contracte, amb renúncia expressa al seu propi fur.

(lloc, data) \_\_\_\_\_

Signatura del/de la declarant  
Segell de l'empresa licitadora



**DECLARACIÓ DE GRUP EMPRESARIAL**

El/la senyor/a \_\_\_\_\_, en nom propi, o com a \_\_\_\_\_ (senyaleu les vostres facultats de representació: per exemple, administrador/a únic/a, apoderat/da,...), declaro sota la meva responsabilitat, com a licitador/a del contracte per a la prestació del servei de SUBTITULAT, que l'empresa \_\_\_\_\_.

NO conforma grup empresarial.

Sí conforma grup empresarial, segons allò previst en l'article 42 del Codi de Comerç.

El Grup es denomina "  " i el conformen les entitats següents:


(lloc i data)

Signatura del/de la declarant

Segell de l'empresa licitadora



**AUTORITZACIÓ PER A L'OBTENCIÓ DE DADES I DOCUMENTS**

El/la senyor/a \_\_\_\_\_, en nom propi, o com a \_\_\_\_\_ (senyaleu les vostres facultats de representació: per exemple, administrador/a únic/a, apoderat/da,...), declaro sota la meua responsabilitat, com a licitador/a del contracte per a la prestació del servei de SUBTITULAT, que l'empresa \_\_\_\_\_.

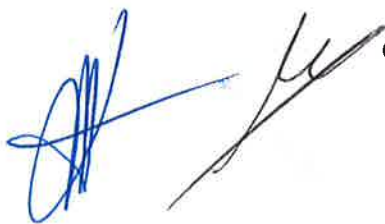
Autoritza a la Fundació a obtenir directament dels òrgans administratius competents les dades o documents registrals que es requereixin en aquest procediment i a facilitar les dades i documents en relació amb els procediments derivats d'adjudicació contractual.

I, perquè consti, signo aquesta declaració responsable.

(lloc i data)

Signatura del/de la declarant

Segell de l'empresa licitadora



**DECLARACIÓ SOBRE EL COMPLIMENT DE LA NORMATIVA D'INTEGRACIÓ DE PERSONES  
DISCAPACITADES (ARTICLE 38 DE LA LLEI 13/1982)**

El/la senyor/a \_\_\_\_\_, en nom propi, o com a \_\_\_\_\_ (senyaleu les vostres facultats de representació: per exemple, administrador/a únic/a, apoderat/da...), declaro sota la meva responsabilitat, com a licitador/a del contracte per a la prestació del servei de SUBTITULAT, que l'empresa \_\_\_\_\_,

**DECLARA**

Que, com a empresa amb més de 50 persones fixes, compleix la condició establerta referent a l'obligació establerta a l'article 38 de la Llei 13/1982, de 7 d'abril, d'Integració Social dels Minusvàlids, de donar ocupació a persones disminuïdes en percentatge d'un 2% de la respectiva plantilla, la qual cosa està en condicions d'acreditar mitjançant els llistats de plantilla de personal o, si s'escau, mitjançant els documents justificatius d'haver adoptat les mesures alternatives establertes en l'article 2 del Reial Decret 364/2005, de 8 d'abril, pel qual es regula el compliment alternatiu amb caràcter excepcional de la quota de reserva a favor de les persones discapacitades.

I, perquè consti, signo aquesta declaració responsable.

(lloc i data) \_\_\_\_\_  
Signatura del/de la declarant \_\_\_\_\_  
Segell de l'empresa licitadora \_\_\_\_\_



**DECLARACIÓ SOBRE EL PERCENTATGE DE PERSONES DISCAPACITADES**

El/la senyor/a \_\_\_\_\_, en nom propi, o com a \_\_\_\_\_ (senyaleu les vostres facultats de representació: per exemple, administrador/a únic/a, apoderat/da,...), declaro sota la meva responsabilitat, com a licitador/a del contracte per a la prestació del servei de SUBTITULAT,

Que l' empresa disposa a la seva plantilla d'un nombre de persones treballadores amb discapacitat superior al 2 per cent per als efectes previstos en la disposició addicional quarta del TRLCSP, i que aquest percentatge és de \_\_\_\_\_% de treballadors fixos amb discapacitat a la seva plantilla.

I, perquè consti, signo aquesta declaració responsable.

(lloc i data)

Signatura del/de la declarant

Segell de l'empresa licitadora



**DECLARACIÓ DE CONFIDENCIALITAT DE DADES I DOCUMENTS**

El/la senyor/a \_\_\_\_\_, en nom propi, o com a \_\_\_\_\_ (senyaleu les vostres facultats de representació: per exemple, administrador/a únic/a, apoderat/da,...), declaro sota la meua responsabilitat, com a licitador/a del contracte per a la prestació del servei de SUBTITULAT,

**DECLARA**

Que els documents i dades presentats en el sobre\_\* (A, B, segons correspongui) en la licitació del contracte per a la prestació del servei de SUBTITULAT que considera de caràcter confidencial són els que a continuació es relacionen:

·  
·  
·

I per què consti, signo aquesta declaració responsable.

(lloc i data)

Signatura del/de la declarant

Segell de l'empresa licitadora

**\* S'haurà de presentar una declaració per a cadascun dels sobres.**



**DECLARACIÓ D'INSCRIPCIÓ EN EL REGISTRE ELECTRÒNIC D'EMPRESSES LICITADORES DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA (RELI)**

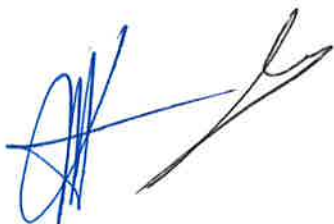
El/la senyor/a \_\_\_\_\_, en nom propi, o com a \_\_\_\_\_ (senyaleu les vostres facultats de representació: per exemple, administrador/a únic/a, apoderat/da...), declaro sota la meva responsabilitat, com a licitador/a del contracte per a la prestació del servei de SUBTITULAT, que l'empresa \_\_\_\_\_

es troba inscrita i té les dades actualitzades en el Registre Electrònic d'Empreses Licitadores de la Generalitat de Catalunya

*(lloc i data)*

*Signatura del/de la declarant*

*Segell de l'empresa licitadora*





## OFERTA ECONÒMICA

El/la senyor/a \_\_\_\_\_, en nom propi, o com a \_\_\_\_\_ (senyaleu les vostres facultats de representació: per exemple, administrador/a únic/a, apoderat/da...), declaro sota la meva responsabilitat, com a licitador/a del contracte per a la prestació del servei de SUBTITULAT, que l'empresa \_\_\_\_\_,

Per optar a la contractació relativa al SERVEI DE SUBTITULAT DE PEL·LICULES DEL SITGES - 2018 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA FANTÀSTIC DE CATALUNYA, es compromet a portar-la a terme amb subjecció al Plec de Clàusules Administratives Particulars, que accepta íntegrament, per la quantitat de:

CONCEPTE	IVA no inclòs	IVA	IVA inclòs
Per pel·lícula fins a 110 minuts a un idioma			
Per sessió de curtmetratges fins a 100 minuts a un idioma			
Per pel·lícula fins a 110 minuts a dos idiomes			
Per sessió de curtmetratges fins a 100 minuts a dos idiomes			

(lloc i data)

Signatura del/de la declarant

Segell de l'empresa licitadora

### DECLARACIÓ RESPONSABLE DE L'EXISTÈNCIA D'UNA PÒLISSA D'ASSEGURANÇA DE RESPONSABILITAT CIVIL

El/la senyor/a \_\_\_\_\_, en nom propi, o com a \_\_\_\_\_ (senyaleu les vostres facultats de representació: per exemple, administrador/a únic/a, apoderat/da...), declaro sota la meva responsabilitat, com a licitador/a del contracte per a la prestació del servei de SUBTITULAT, que l'entitat a la qual represento és prenedora de l'assegurança aquí descrita, la qual, en els termes i condicions pactats, empara les responsabilitats civils derivades del servei SUBTITULAT, i que són certes les dades que figuren en aquesta Declaració.

Número de la pòlissa d'assegurança de Responsabilitat Civil contractada:			
Entitat prenedora de l'assegurança:			
Nom:		NIF:	
Adreça:			
Població:		C.P.	
Telèfon:		Fax:	
		@:	
Entitat assegurada:		NIF:	
Assegurador:		NIF:	
Activitat objecte de cobertura d'assegurança: La responsabilitat civil derivada de danys materials, personals, conseqüencials i patrimonials purs derivats com a conseqüència del servei de SUBTITULAT de l'entitat assegurada.			
Límits de capital assegurats (en €)		L'assegurança cobreix els danys corporals i materials, els perjudicis econòmics consecutius i els patrimonials purs fins a les sumes assegurades que per a cadascun dels riscos s'indiquen tot seguit:	
Risc assegurat	Límit per sinistre	Límit per anualitat	Límit per sinistre Franquícia patrimonial pur



# FUNDACIÓ SITGES

Responsabilitats civils derivades dels serveis de SUBTITULAT.

Garantia insolvència financera (GIF). Import:

Període de vigència de l'assegurança	Data d'efecte de cobertura; el dia:	de	la Data de venciment de la cobertura; el dia:
--------------------------------------	-------------------------------------	----	---

El declarant es compromet a mantenir vigent, durant el temps de durada del contracte la cobertura d'assegurances sol·licitada i autoritza a la FUNDACIÓ SITGES FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE CATALUNYA a realitzar les comprovacions corresponents de la validesa de les dades d'aquesta declaració, les quals podran ser contrastades amb l'assegurador indicat.

*(lloc i data)*

*Signatura del/de la declarant*

*Segell de l'empresa licitadora*



# FUNDACIÓ SITGES

Annex núm. 15

Clàusula dotzena

Sobre B

---

## DECLARACIÓ RESPONSABLE SOBRE EL COMPROMÍS A CONCÓRRER AUTÒNOMAMENT EN AQUEST PROCEDIMENT DE LICITACIÓ EN RELACIÓ AMB LES EMPRESSES COMPETIDORES

El/la senyor/a [redacted], en nom propi, o  
com a [redacted] (senyaleu les vostres facultats de  
representació: per exemple, administrador/a únic/a, apoderat/da...), declaro sota la meua  
responsabilitat, com a licitador/a del contracte per a la prestació del servei de SUBTITULAT,

Que l'empresa a la qual represento es comprometo a concórrer autònomament en aquest  
procediment de licitació en relació amb les empreses competidores i sense concórrer en  
pràctiques col·lusòries.

(lloc i data)

Signatura del/de la declarant

Segell de l'empresa licitadora

